

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Anatole France

Alának tiz éves fordulója tulajdonképpen régi nagy kultúra lassu, de biztos eltűnének halottak napja. Nem egy író, de magát gyászolhatja benne az emberiség, ön öreá gondol, aki életében a legbölbob megértésnek és a legtűrelmesebb meg-sátásnak volt foglalta. Az író uralmá- és a kulturált gondolkodásnak utolsó szára volt ő, a szajnaparti ódonász yvkereskedő fia, — utána már a durva- a gyalázatosságok, a despotizmus lma foglalta el a derülten világos vezető lemisség helyét. Egy boldog kifinomult perieség gyönyörű alkonyi napsütése lak az ő művei, ezek a csodálatosan meg- könyvek, amelyek Bonnard Sylvestertől szen a Pingvinek -zigetéig kevésbé vol- regények, mint a megbocsátás és az ősz- tartozás gyakorlati filozófiájú tanai az tatlan emberiség számára. Szinte lehetet- hogy akadjanak még emberek, akik va- ra is így tudjanak majd könyvet írni. nyul szín, mennyi gazdagság, mennyi vál- atossága minden, ami volt és minden ami z elképzelésének és mégis mindig ugyanaz átlátszó gyémánttisztaság és gyémánt- zság. Egyetlen mondatban, egyetlen gon- latban ugyanaz a biztonság, ugyanaz a bájos egyensúly és harmonia, mint az észben. Mint a napsugár, ugy világított ez anatoifrancei írás, nem volt gondolkodá- nak még olyan elrejtett zuga, szöglete n, ahonnan ne lehetett volna látni min- t, az egyetemes emberi lét, az egyetemes aberi vágyakozások messzi horizontját. Ez napsugár, ami az ő boltozatos homloka gül áradt, valóban termékeny volt és elegítő, hasonlatosan az égboltozatról lera- rogó naphoz, mert derűs ironiája, enyhe egbocsátása eloszlatta azokat a komor lthöket, amelyek ősi vad őstönöktől go- olygatva mint halálos ártnivágás, góg, zés, kaini békéltenség ott kavarnak a lkek misztikus mélységeiben. Nem a lehe- tlen hirdette ő: szeressétek egymást. okkal kevesebbet és mégis minden jó szül- t: legyetek türelmesek egymáshoz. És ez türelmesség akár bájos kis meséivel ját- adozott, akár példátlan tudása vakított, egy filozófiája logikájának acélos bizo- yossága, ez a türelmesség minden sorából t világított, mint végső rezüméje annak, gy az élet békés és elviselhető legyen, e- ben az ugys oly röpké és gyorsan muló földi utásban. De mit jelent ma ő és mit jelent- ek az ő könyvei? Isten veled ész, Isten eled bölcs józanság uralma, éljenek a szó- ztáryárok, a bolondok, éljen a képtelenségek agyva uralma. Anatole Francera, eszmé- yült politikára, ami összeköt, már nincs zükség: éljenek a demagóg hordó-politiku- k és a gonosz bombasztokat helyeslő rikol- ók tömegkara. Utolsó éveiben történt anatole Franceal, hogy Bécsen utazott át t ott várakozott néhány íróval a várte- tben. Senki se figyelte jöttét, mert éppen ty futballesapat érkezett mámoros tömeg sérértében. Majd elsöpörte az áradat az ggyastányt, olyan lihegve, olyan kifulva él- ette mindenki a győzedelmes esatárt vagy alszélst. A szellem már akkor is kiesett az lökből. Így nem csodálkozhatunk, hogy anek a végtelenül nagy embernek már nem olt sok keresnivalója egy ily elváltozott llágban. Ó halál, ne késlekedj tovább, — uttogta ő bölcs rezignációval halálos kyan, mint egykor Marcus Aurelius csá- zár, aki olyan végtelenül egy volt vele mindenkit meghaladó műveltségben és ki-

A kölcsönös segélynyújtás képezi a Balkán-tanácskozás főszulját

Ankarában tegnap délelött tiz óraker kezdődött meg a Balkán-blokk tanácsko- zásainak első ülése. Titulescu román külügyminiszter elnöklele alatt a török külügyminiszteriumban összeültek Tevfik Rüzdi bey török és Maximos görög külügyminiszterek, valamint Purics jugoszláv helyettes külügymi- niszter.

Az első ülés déli féltekétfőig tartott.

A balkáni államok képviselői azután vil- lásreggelire ültek össze, amelyet Kiazim pasa, a török nemzetgyűlés elnöke adott

a tiszteletükre. Délután folytatták a ta- nácskozást.

A török lapok behatóan foglalkoznak a balkáni konferenciával és megállapít- ják, hogy Ankarában jelenleg olyan ál- lamférfiak tanácskoznak, akiknek a béke fentartása erősen a szíven fekszik. Ép- pen ez a körülmény az, amely a balkáni államok között a szolidaritást és az együttműködést biztosítja.

Annak a munkának, amelyet Ankarában végeznek, gyümöl- cseit nemesak a Balkánon érzik, hanem egész Középeuróában.

Titulescu külügyminiszter a jövő hét elején tér haza a fővárosba. Hazatérésé után beszámol az ankarai tárgyalásokról Károly királynak és a miniszterta- nácsnak.

A londoni Brithis United Presse írja hogy a balkáni értekezleten nem tár- gyalnak sok katonai kérdést.

Bizonyos azonban, hogy a fő- sulyt a kölcsönös segélynyuj- tásra helyezik.

Titulescut megbizzák azzal, hogy kísé- relje meg Bulgáriát újból rávenni a Bal- kán-blokkhoz való csatlakozásra.

A külföldi állampolgárok szigorú ellenőrzése és a köztisztviselői vagyonról szóló törvény módosítása van soron

Tatarescu miniszterelnök és Bra- tianu Dinu, a liberális párt elnöke kö- zötti találkozás, amelyre a közvélemény már hetek óta várt, most végre megtört-ént. A két államférfi között a találko- zás teljes két óra hosszáig tartott. Bra- tianu Dinu egy barátja a találkozás után kijelentette, hogy az a legnyugodtabb légkörben folyt le és azzal végződött, hogy az összes kérdésekre vonatkozólag, amelyek szóba kerültek, a teljes egyet- értés állott be. Most már teljes bizonyos- sággal lehet állítani, hogy a liberális párt elnöke és a miniszterelnök között semmiféle nézeteltérés nincs.

Bratianu Dinu tegnap fogadta az ujságírókat, akiknek elmondotta, hogy a kormány több tagja látogatást tett nála. Az egyes miniszterekkel tanácskozott a napirenden levő kérdésekről, valamint az egyes miniszteriumok körébe tartozó ügyekről. Ma Jaman di alminiszterrel a Iasiban november 4-én tartandó nagy liberális kongresszusról tanácskozik.

Titeanu alminiszter elnökletével tegnap konferencia volt, amelyen a szí- guranca megbízottai is résztvettek.

A konferencián az országban tartózkodó idegen állampol- gárok ellenőrzéséről volt szó. Ezt az ellenőrzést az egész ország területén szigorúan hajtják végre.

Hír szerint a külföldi állampolgárok ré- szére kiadott tartózkodási engedélyeket is felülvizsgálják és valószínű, hogy ezek

közül sokat visszavonnak. Megállapítot- ták azt is, hogy az ország területén az utóbbi hónapokban számos olyan idegen telepedett le, aki nem tartotta be az elő- irt szabályokat.

Tatarescu miniszterelnök tegnap Sina- jába utazott, ahol kihallgatáson jelent meg Károly királynál. A miniszterel- nök beszámolt az uralkodónak a leg- utóbbi minisztertanácsról és

a kormány által a parlament elé terjesztendő törvényjavaslatok- ról, amelyek között a legfonto- sabb a trónbeszéd.

Egyes lapok megjegyzi, hogy a par- lamenti ülészak szempontjából igen fontos, hogy a Tatarescu miniszterelnök és Bratianu Dinu közti egyetértés hely- reállítása következtében a liberális párt egysége is teljesen helyreállott.

Tatarescu miniszterelnök sinajai uta- zása előtt fogadta Csolak Antics jugo- szláv követet, akivel különböző aktuális kérdésekről tanácskozott.

Az egyik fővárosi lap cikket közölt, amelyben utalt arra, hogy a politikai élet megnyilvánulásai egyre inkább rámutat- nak egy nemzeti kormány szükségessé- gére.

A lap szerint ennek a nemzeti kormányának a megvalósítása nem lehetetlen és nyomban össze is állította a kormány névsorát.

A kormánynak Averescu és Presan mar-

sallak, Maniu Iuliu, Bratianu Dinu, Goga, Argetoianu, Bratianu Gheorghe, Anghe- lescu dr., Mihalache, Lupu, Iunian, Madgearu, Jorga és Filipescu lennének a tagjai, míg a miniszterelnökséget a lap Titulescunak juttatná.

Parlamentari körökből nyert újabb ér- tesülés szerint a kormány elhatározta, hogy legközelebb foglalkozik a közigaz- gatási törvény, valamint a köztisztvisé- lők vagyonának ellenőrzéséről szóló tör- vény módosításával. Különösen szüksé- ges, hogy ennek az utóbbi törvénynek több gyakorlati értéket adjanak, mert annak jelenlegi formája sok zaklatásra adott alkalmat és alkalmas volt a tör- vény tekintélyének lerontására.

Szükségesnek tartják azt is, hogy a törvény keretén belül elégtételt szolgáltatassanak az esetleg alaptalanul megrágal- mazott tisztviselőknél.

Igen gyakran előfordul, hogy egyes tisztviselők ellen feljelentést tesznek jogtalan vagyonszerzésért, ami azonban a vizsgálat során alaptalanul bizonyul be. Erről azonban a nyilvánosság a leg- ritkább esetben értesül az illető tisztviselő pedig elveszti tekintélyét az emberek előtt.

A törvény módot keres arra, hogy a köztisztviselők vagyonát azok hiva- talba lépésétől kezdve, automatikusan lehessen ellenőrizni.

Es mosolyogva feküdné vissza a halál bak zsamos, mindent feledtető karjaiba. (Flanour)

Szüntelenül fegyverkező államok, modern hadseregek és csatahajók között tántorog a béke

A leszerelési konferencia eddigi tanácskozásai ugyan nem vezettek eredményre, azonban Henderson, a leszerelési konferencia elnöke, valamint az összes államférfiak biznak benne, hogy a megegyezés nem fog elmaradni. Közben minden állam felelős kormányférfia nem szünnék meg hangoztatni a leszerelés fontosságát és a fegyverkezés korlátozását, de közben ugyanazok az államférfiak mindent elkövetnek saját országuk fegyverkezésének emelésére és hadi felszerelésük emelésére.

Setain marsall, francia hadügyminiszter a kamara pénzügyi bizottságában nagy expozét mondott arról, hogy Franciaország katonai felszerelését modernizálni kell és esetleg gondolni kell a katonai létszám és a szolgálati idő fel-emelésére is.

Petaïn marsall fejtegetéseit, amelyekben hivatkozott arra, hogy az egész világ kritikus idöket él és hogy más államok állandóan fegyverkeznek, bizalmas jellegűeknek szánták és elhatározták, hogy az expozé szövegét a kamara titkos levéltárában helyezik el. Meglepetést jelentett a kormány részére, amikor a lapok — amelyek valahogyan értesültek a marsall beszédének szövegéről — részletesen beszámoltak még arról is, hogy Petaïn hadfelszerelési célokra nyolcszáz millió frank póthitelt kért. A sajtón kívül a rádió is beszámolt a kamara pénzügyi bizottságának bizalmas üléséről.

A flottakonferencia még csak 1935-ben lesz, azonban Anglia, Amerika és Japán már megkezdték az előzetes tanácskozásokat.

A tanácskozások eddigi folyásáról nem sok reményt lehet táplálni arra nézve, hogy az egyes államok a haditengerészet terén korlátozásokra gondolnának.

A Times jelentése szerint a flottakérdés tekintetében a főbb pontokra nézve Amerika és Anglia között létrejött a megegyezés és a két állam ugyanegy álláspontra helyezkedik Japán követeléseivel szemben. Az amerikai megbízottak Roosevelt elnöktől újabb utasításokat kaptak, amelyek Japán számára elutasítást tartalmaznak. Valószínű tehát, hogy a flottakonferencián Anglia és Amerika együttesen lép föl Japánnal szemben. Japán követeli, hogy a repülőgépek anyahajóit helyezték üzembe kívül, ezenkívül a maga számára Angliával és Amerikával a cirkálók, torpedóhajók és búvárhajók tekintetében egyenlő elbánást kér. Amerika és Anglia viszont ragaszkodnak hozzá, hogy az erőarány továbbra is az eddigi 5:5:3 maradjon.

A Daily Telegraph szerint

Anglia, Amerika és Japán megegyeztek arra vonatkozólag, hogy a haditengerészet gerince zentul is a nagy csatahajók típusa marad.

Eszerint tehát zentul is építik a félelmetes drághajókat. Anglia eredetileg huszonezer tonnás cirkálókat akart építeni, azonban mivel Amerika harmize-

ötezer tonnásokat épít, Angliában is ilyen tonnatartalommal építik meg a készülőfélben levő nagy csatahajókat. Éppen erre való tekintettel Párisban nem hiszik, hogy Olaszország hozzájárulna majd csatahajó tonnatartalmának leszállításához.

Mindenesetre érdekes, hogy éppen most, amikor előkészítik a flottakonferenciát és arról tanácskoznak, hogy a haditengerészet terén elkövetkezett a fegyverkezési csökkenés ideje,

Angliában nagyban folyik az új flottaegységek építése.

Épülőben van öt nagy csatahajó 153.000 tonnatartalommal, harmincyolc cirkáló 283.000 tonnatartalommal, három repülőgépanyahajó 54.000 tonnatartalommal, ezenkívül hatvan torpedóromboló és nyolcvanöt búvárhajó.

Hir szerint egyes angol képviselők a most megnyíló alsóházban szóvá akarják tenni az országok fegyverkezési versenyét és a fegyverkereskedés ügyét. Az angol kormány el akarja venni a felszó-

A Magyarország elleni támadások a marseillei gyilkossággal kapcsolatban mindig a cseh lapokban látnak először napvilágot

A francia sajtó még mindig nagy cikkekben foglalkozik a marseillei merénnyel, azonban Magyarországgal szemben most már teljesen higgadt hangon ír. A Temps azt írja, eredetileg úgy tervezték, hogy Sándor királynak Marseillebe való bevonulásakor a király autója előtt és mellette egy kerékpáros rendőrsztag fog haladni. Ezt az intézkedést azonban az utolsó pillanatban hatályon kívül helyezték. A Presse című párisi lap azt írja, Magyarország már megszokta, hogy minden közép-európai kellemetlen eseményért bűnbaknak állítják oda. Rámutat a lap arra is, hogy

Rendkívül súlyos vallomást tett a franciaországi német kémszervezet vezetője Frogée vezérkari kapitány ellen

A belforti törvényszék tegnap befejezte a tanukihallgatást Frogée vezérkari százados kémkedési és hazaárulási bűnperében. Kihallgatták Craus volt lengyel kapitányt is, aki a terv koronatanuja volt és aki egyik vezetője a franciaországi német kémszervezetnek. Craus elmondotta, hogy a lengyel hadseregben szolgált, de ott sikasztott és Németországba szökött. Németországban elfogták és közölték vele, hogy vagy tagja lesz a német kémszervezetnek, vagy pedig kiadják L. igyelországnak. Ezt az utóbbit semmi körülmények között nem akarta és azért inkább arra vállalkozott, hogy kémkedik Németország javára. Azt az utasítást kapta, hogy Franciaországba menjen és ott igyekezzék minél több olyan titkos francia katonai anyagot szerezni, amelyet a német hadvezetőség felhasználhat. Miután biztosították számára a szükséges pénzforsorásokat, elindult Párisba. Ott csakhamar sikerült neki katonai körök-

lalások élet azzal, hogy ezekben a kérdésekben elhatározó lépésekre készül.

Ugy tudják, az angol kormány azt tervezi, hogy javasolni fogja egy nemzetközi konvenció megkötését a fegyvergyártás és fegyverkereskedés szabályozására.

Hir szerint ennek a konvenciónak tervét már elkészítették és azt november 21-én Genfben a nemzetközi leszerelési konferencia főtítkársága elé terjesztik.

Aghneides, a leszerelési konferencia főtítkára valószínűleg ma Londonba érkezik, hogy Hendersonnal erről a javaslatról tárgyaljon. Ebben a kérdésben a konferencia főtítkára a francia kormánnyal is érintkezésbe lép.

Az Egyesült Államok kormánya a javaslatot támogatni fogja.

Az angol munkáspárti képviselők méltányolják a kormánynak ezt a lépését, azonban mégis el vannak határozva arra, hogy a fegyverkezési kérdéstről a parlamentben vitát provokálnak.

a merénylet után Benes csehszlovák külügyminiszter mennyire sietett Magyarországot felelőssé tenni a gyilkosságért. Pedig tudhatná, hogy legkevésbé Magyarországnak állott érdekében Sándor királyt megölni. Magyarország mindig remélte, hogy Sándor királynak sikerülni fog számos ellentétet elsimítani és így érdeke ellen történt a gyilkosság. A párisi lapok hangsúlyozták, hogy a Magyarország elleni támadások mindig a cseh lapokban látnak először napvilágot és onnan veszik át azokat a belgrádi lapok is.

A tanukihallgatások befejezése után a beszédek hangzottak el. A hadi miniszter aztán úgy határozott, hogy a hadbírószék november ötödikén hirdeti ki a hadbírószék zárt ülést tartott, amelyen

A román költészet magyar fordításban

Vaida Sándor volt miniszterelnök nemrég azt a nyilatkozatot tette az újságírók előtt, hogy a magyarok nem foglalkoznak román írók műveivel és csak mostanában történt, hogy lefordították Eminescu verseit. Hunyad Sándor, volt clujji (Kolosvári) újságíró, a Feketeszáru cseresnye szerzője, az egyik budapesti lapban vonatkozik Vaida Sándorral. Kijelenti, hogy nincs igaza, mert az erdélyi magyarság szeretettel foglalkozott a román költészet gyöngyével és azokat különösen a háború utáni időben fordították tömegesen magyar nyelvre. Hunyadi aztán rámutat arra, hogy Vaida mostanában ismételtelen beszélt a hirtározok spirituálisálásának szükségességéről. Mindenesetre érdekes, hogy Vaida erre nem gondolt akkor, amikor kormányon volt, amikor módjában és hatalmában állott volna ezt megtenni.

Szállodai szobában leleplezett leánykeresked

Veszedelemes leánykereskedőt tett ártalmatlanná a chisinaui (kisenevi) rendőrség, amely már hosszú idő óta nyomozott ebben az ügyben. A detektívek nyomok alapján behatoltak az ottani Metropol szálló egyik szobájába, amelyet Leibovics Márk morenii lakos bérelt ki. A rendőrség emberei a szobában négy csinos fiatal leányt találtak akik már uttrakészen voltak, hogy a keleti városba utazzanak. Kiderült, hogy Leibovics Márk már évek óta foglalkozik leánykereskedéssel és áldozatait hamisított artistaigazolványokkal juttatta el a keleti örömtanyákra. A rendőrség valószínűleg tartja, hogy Leibovics szállította Malta szigetére azokat a román lányokat is, akik nemrégiben egy román hajó tisztjeihez fordultak segítségért. A rendőrség most Leibovics bűntársait keresi.

Élete felét a börtönben fogja eltölteni

Két év előtt a Severin (Szörény) megye Topolovatul-Mare (Nagytopolya) község országtáján három álarcos bandita megmarta Craiova (Eliasabeta, 46 éves asszonyt és Petru Ioan gazdát, akiket felszólítottak, hogy adják elő pénzüket. A banditák megmották az asszonyt, majd amikor nem találtak nála semmit, szabadon bocsátották. Petru Ion azonban megmottozás alkalmával ellentállást igyekezett kifejtetni a közeli erdőbe hurcolták, ott levették tetteik, elvették ruháját és meztelenül utna engedték. A csendőrség kiderítette, hogy három bandita Topoloviceanu Gheorgh Petrescu Ioan és Matei Simion, akiket a törvényszék egyenkint három évi börtönnel ítélte. Felelősség folytán ügyük a helyi bíróság elé került, amely tegnap Topoloviceanu és Petrescu büntetését öt évi fegháza emelte fel, míg Matei Simion büntetését helybenhagyta. Az ítéletbe a vádlotta megnyugodtak. Érdekes, hogy Matei Simion, aki még csak 28 éves, Ocnel-Marer a sóbányából hozták el a táblai tárgyalásra, mert gyilkosságért 15 évi kényszermunkát ítélték már. Ezenkívül még egy rablóátadás miatt is vizsgálat van ellene folyamatban, amiért a közel jövőben fogják felelőségre vonni. Eddigi büntetése szerint csak 46 éves korában nyeri majd vissza szabadságát.

FIGYESSZEN ELŐ A DÉLI HIRLAPRA

Bethlen György gróf beszéde a romániai magyarság súlyos helyzetéről

Magyar Párt Salaj (Szilágy) megyei bizottsága Carei-Mareban (Nagykároly) nagygyűlést tartott. A gyűlésen, amelyen megjelentek a magyarság pártjainak vezetői is, érdekes nyilatkozatok hangzottak el.

Bethlen György gróf képviselő, a Magyar Párt országos elnöke, hatalmas megnyitói beszédében rámutatott arra, hogy a magyar kisebbség az imperium-építés óta még nem volt súlyosabb helyzetben, mint jelenleg.

Az összes eddigi kormányok megígérték a kisebbségi kérdés rendezését, azonban egyik sem tartotta be ezt az ígértét.

Tarascu miniszterelnök februári egy beszédében hangsúlyozta, hogy fontosnak tartja a kisebbségi kérdés megoldását. Azóta kilenc hónap múltán a miniszterelnök nemcsak megígérték erről az ígértéről, de még társadalmi, tapogatózó lépéseket sem tett. Az utóbbi hónapokban a román közvélemény részéről egyes sajtóorgánumok a magyarsággal mérgezik a magyarság rovására a közhangulatot. Így többek között mindig azzal agítálnak, hogy a magyarok között aránytalanul nagy számban vannak a kisebbségiek, holott a magyar tisztviselőket és alkalmazottakat valóságosan lekasztálták.

Most már beleszólnak abba is, — folytatja beszédét — hogy melyik munkaadó milyen nemzetiségű alkalmazottakat vesz. A végletekig menő sovinizmus a jobbban a kisembereket sújtja és azok veszik el a kenyerét. Bethlen György gróf azután gazdasági és kulturális kérdésekről beszélt és szóvá tette a Satu Mare (Szatmár) megyei sváb kérdést is. A tárgyat tárgyává tette a megyei német-román magyarellenes magatartását.

A mi álláspontunk az, hogy akik saját szabad akaratukból magyarságukat érzik, ne hagyják sem magukat, sem gyermekeiket, e belső, szívből fakadó érzésüktől eltántorítani.

Az akarjuk, — mondotta Bethlen György — hogy a mai korhoz méltó módon őrizzük hitünknek, nyelvünknek, kultúránkunknak és szokásainknak a fentartásával emberi életet élhessünk. Végül hangsúlyozta, hogy a magyarság vezetői rengetegül tovább folytatják munkájukat.

Josik a János báró a megye magyar képviselője tartott azután nagyvonalú beszámolót. Felpanaszolta, hogy a megyében régi magyar felekezeti iskolák vannak, amelyeket egyik napról a másikra német nyelvű tanításra kényszerítettek. Ezeknek az iskoláknak a tanulói egy szót sem tudnak németül és éppen ezért ugyanannyi joggal rendelhetnék el az iskolákban a kínai nyelv tanítását is. Titulescu külügyminiszter sorra utazza a külföldet és a békét hirdeti. Szükség volna rá, hogy idehaza is hirdesse a békét.

Willer József dr. képviselő hangzott, hogy az illetékesek keveset tesznek annak érdekében, hogy a lelkekből kiirtsák az elégedetlenséget. Szólt a név-ellenőrzésről és felemlítette, hogy horvát, cseh, magyar és más-

nemű nevekké szabad németnek lenni, de nem engedik meg, hogy valaki német hangzású névvel magát magyarnak vallhassa.

Azután megejtették a tagozat új vezetőségének megválasztását, majd Beldy Kálmán gróf, az újonnan megválasztott elnök mondott határozó záróbeszédet.

Az Anschluss keresztülvitelére a német birodalom új formát keres és hajlandó Ausztriát a vörös veszedelemmel szemben támogatni

Francia politikai körök nagy izgalommal nézik azokat az állítólagos tárgyalásokat, amelyeket hír szerint az osztrák kormány a nagynémet nacionalista körökkel folytat. A Temps, amelynek főlhivatalos jellege közismert, vezércikkben hívja fel a francia közvélemény figyelmét ezekre a tárgyalásokra, amelyek alkalmasak lehetnek arra, hogy Ausztria belpolitikai helyzetét alapjaiban megváltoztathassa. Ugy látszik, — jegyzi meg a lap, — hogy a nacionalista körökét Berlinből bátorítják, sőt talán még segítik is. Ennek oka abban rejlik, hogy Németország és Ausztriával kialakuló bizalmas viszonyból olyan politikai és gazdasági együttműködést remél, amely gyakorlatban majdnem egyet jelentene Ausztriának Németországhoz való csatlakozásával.

A francia sajtó egy része azon a véleményen van, hogy Schuschnigg osztrák kancellár a nemzeti szocialistákkal való tárgyalásokkal voltaképpen csak időt akar nyerni arra, hogy a kedélyeket lecsillapítsa és a zavargásoknak elejét vegye. Bizonyos az, hogy a nemzeti szocialisták mögött Rintelen volt római követ áll, aki viszont Pápen bécsi követ befolyása alatt cselekszik. Csak kérdés, hogy mennyire terjednek Pápen utasításai. A német birodalom a csatlakozás keresztülvitelére most új formát keres és hajlandó az osztrák szövetségi kancellárt a vörös veszedelemmel szemben támogatásban részesíteni.

Bécsi jelentés szerint a szövetségi kormány cáfolja azt a hírt, hogy a nemzeti szocialistákkal Ausztria függetlenségének kérdéséről tárgyal. A keresztény szocialista Weltblatt hangsúlyozza, hogy a tárgyalások, amelyek a kormány és a nemzeti szocialisták között folyamatban vannak, nem vonatkoznak külpolitikai kérdésekre, hanem csak belpolitikai kérdéseket ölelnek fel.

Szerelmi bánatában föbelőtte magát egy kikoszarozott fiatal kereskedő

Feltűnést keltő öngyilkosság történt Gataia (Gátalja) községben. Bigler Sándor harmincegy éves kereskedő revolverrel föbe lötte magát és meghalt. A fiatal kereskedő reménytelen szerelem miatt vetett véget életének. Bigler Sándor ugyanis hat éven keresztül udvarolt a község egyik legszebb és leggazdagabb leányának, akinek kezét ismételtelen megkérte. A leány feleségül is ment volna a fiatal kereskedőhöz, azonban a leány szülei ellenézték a házasságot. Hat éven keresztül reménykedett Bigler Sándor, míg azután feltűnt egy Sannicolaul-marei (nagyszentmiklósi) fiatalember, aki megnyerte a leány szüleit a tetszésben is és vasárnap megtörtént az eljegyzés.

A kikoszarozott fiatalembert teljesen lesujtotta az eljegyzés és ez készítette az öngyilkosságra is. Másnap reggel a ke-

reskedő bejelentette a nagybátyjának, Stefanovics Bélának, akinek házában gyermekkor óta nevelkedett, hogy nem éri jól magát és ágyban marad. Nagybátyja erre elment az üzletbe, hogy unokaöccsét helyettesítse. Bigler egész délelőtt ágyban maradt és már délre járt az idő, amikor Stefanovicsné a fiatalember szobája felől éles csattanást hallott. Besietett a szobába és rémülten látta, hogy Bigler Sándor jobb halántékából szivárogo a vér. A fiatal ember eszméletlenül fektült az ágyban. jobb keze lecsüngött az ágyról, míg az ágy mellett ott hevert a revolver, amelyvel kétségbeesett tettét elkövette. Nyomban orvost hívatott és a férjét is értesítette. Az orvos azonban már nem segíthetett és Bigler Sándor egy órai szenvedés után meghalt. Temetése ma megy végbe.

Jeftics külpolitikai nyilatkozata

A Habsburgok visszatérése Ausztriába végzetes lehetne Magyarország szempontjából is

Jeftics jugoszláv külügyminiszter az Echo de Paris munkatársa előtt kijelentette, hogy a múlt esztendő június 4-én a kisántant, Törökország és Szovjetoroszország között létrejött szerződés értelmében a marseillei merénylet ügye a szerződést aláíró államok hatáskörébe tartozik. Ebben az esetben olyan merényletről van szó, amelyet külföldön készítettek elő. A szerződés értelmében azt az államot tekintik támadó állammak, amelynek területén a merénylők szervezkedtek.

Jugoszlávia nyugodtan várja a vizsgálat folytatását és annak befejezése után erősen fogja követelni, hogy a terroristák

működésének és az emigránsok propagandájának radikálisan és a legteljesebb őszinteséggel vessenek véget.

Jeftics még kijelentette azt is, hogy Jugoszlávia politikája Bulgáriával szemben változatlan marad. Ami azonban a Szovjetoroszországhoz való viszonyt illeti, itt a legnagyobb elővigyázatosságot kell szem előtt tartani. Jugoszlávia mindenestre arra fog törekedni, hogy a szovjetet jobb erkölcsök követésére bírja. Jugoszlávia nem fél kommunista propagandától, mert népe nem bír arra hajlandósággal. Olaszországnak is le kell arról mondani, hogy a balkáni politikában vezető szerepet vigyen, de arról is, hogy

Keresünk

mezőgazdasági ismerettel, tapasztalt gazdatisztet, ki a gyümölcs- és baromfitenyésztésben teljesen jártas, elsőrangú referenciával, esetleg erkölcsi és anyagi garanciával. Részletes ajánlatokat továbbít:

Carol Schulder

hirdetési iroda
București, Str. Carada 2. „Referințe”

Jugoszláviával szemben területi követeléseket támasszon.

Olaszország helyesen teszi azt is, ha Ausztria politikájának befolyásolásától tartózkodik.

Jugoszlávia a leghatározottabb formában ellenzi a Habsburgoknak ausztriai restaurációját. A Habsburgok kénytelenek lennének Németország politikáját követni, ami egyenlő volna a csatlakozással. A Habsburgoknak Ausztriában való restaurációja végzetes lehetne Magyarország szempontjából is.

Jeftics a Völkischer Beobachter munkatársát is fogadta, akinek hasonló kijelentéseket tett. Hozzátette még, hogy Jugoszláviának a revizió kérdésében nincsen semmi mondanivalója.

Jugoszláviának ehhez a kérdéshez való álláspontja változatlan marad. Jugoszlávia nem akar háborút és az az egyetlen kívánsága, hogy hagyják békében.

Belgrádból jelentik, hogy az Avale távirati ügynökséget felhatalmazták a következő közlésére: Jeftics külügyminiszter az Echo de Paris hasábjain megjelent nyilatkozatot nem tette. Jeftics csak egyszerű beszélgetést folytatott Lacoste szerkesztővel, az Echo de Paris belgrádi munkatársával, aki azonban a beszélgetés során elhangzottakat nem adta teljes hűséggel vissza.

Tíz évi fegyház

a korcsában leölt bíró életéről

Ez év április nyolcadikán, román husvét napján Sustra községben gyilkosság történt. Gruia Petru jómódu földbirtokos több revolverlövessel megölte Gurban Petru községi bírót. A két férfi évek óta politikai ellenfél volt és gyűlölettel viseltetett egymással szemben. Amikor a husvét mulatságon találkoztak, Gruia hirtelen revolvert rántott és a bíróra lőtt, aki holtan rogyott össze. A törvényszéken a gyilkos gazda azt vallotta, hogy a bírót politikai nézeteltérése miatt ölte meg. A legutóbbi tárgyaláson azután megváltoztatta vallomását és elmondta, hogy a gyilkosságnak szerelmi háttere van. Rájött ugyanis arra, hogy a bíró beleszeretett az ő feleségébe, ugyanakkor pedig férjzett leányának a bíró nős fia udvarolt, amit pedig Gruia szigorúan megtiltott. A törvényszék a gyilkos gazdát tegnap szándékos emberölés miatt tíz évi fegyházra, ötezer lei pénzbüntetésre tiltott fegyvertartás címen és ezenkívül a temetési költség megfizetésére ítélte. Gruia az ítélet ellen felebbezett.

Bőr- és kötött divatkeztyük

Téli alsóruházat

Harisnyák

Kötöttáruk

legolesóbban

William Weisz și fiul

(Löffler-palota) / Fiók: Scudier-tér

HIREK

Az utcán meghalt egy volt montenegrói őrnagy

Londonban az utcán összeesett és meghalt Popovics Nikita, volt montenegrói őrnagy. Londoni lapok ezzel kapcsolatosan megírták, hogy Popovics őrnagy hű kísérelése volt a száműzetésben élő Milos Montenegroi hercegnek. A londoni jugoszláv követség komünikéit küldött a lapoknak, amelyekkel közölte, hogy Montenegróban soha sem létezett egy Milos nevű herceg és aki magát annak nevezi, az szélhámos. Amikor ez a cáfolat a lapokban megjelent, a szerkesztőseket felkereste Milos herceg és okiratokkal igazolta, hogy fia a száműzetésben meghalt Nikita volt montenegrói királynak és így a montenegrói hercegi cím teljes joggal megilleti.

DOUMERGUE VISSZAVONJA KRITIKUS JAVASLATÁT. A francia lapok foglalkoznak a radikális francista párt nantesi kongresszusának határozataival és megállapítják, hogy Doumergue valószínűleg visszavonja a kamara feloszlására vonatkozó reformtervezetét. Az új alkotmány előreláthatóan úgy intézkedik, hogy a köztársasági elnök kezdeményezésére a szenátus dönt a kamara feloszlásáról. Az erről szóló szavazást azonban az indítvány megtevésétől számított negyven órán belül meg kell ejteni.

Gömbös Gyula bécsi és római útja. Budapesti jelentés szerint Gömbös Gyula magyar miniszterelnök november első napjaiban, egyes lapok szerint már most szombaton, Rómába utazik, hogy ott Mussolinivel tárgyalásokat folytasson. Utközben Bécsben lesz egy napig, ahol Schuschnigg kancellárral tanácskozik. Rómában Gömbös három napig marad.

A rádió karbantartása fontos!

Annak előnyeit már sok százan igazolják. Ne készen Un is belépni előfizetőink sorába!

Rádió Rédei telefon 1400
IV. Bulevard Carol 14.

Árokba vezette az autót. Súlyos szerencsétlenség érte a Bucuresti—Vlasca között közlekedő autóbust, amelyet Talvescu Gogu vezetett. A soffőr a főváros közelében ki akart kerülni egy parasztszekert, de közben az árokba vezette a gépkocsit, amely felborult. Tizenegy utas és a soffőr súlyosan megsébesült.

Elhunyt matróna. Steierdorfon hetvennégy éves korában meghalt Bachmann Ignác, született Mann Lujza, Bachmann Ignác vas- és bórkereskedő felesége. Az elhunyt nagy tiszteletnek örvendett a községben. Temetése őrszinte részvét közepette ment végbe. A sírnál a község férdfidalgárdája két gyászalt énekelt. Halálát férjén kívül fia, Bachmann Ottó Csehszlovákiában élő erdőmérnök, leányai, unokái és kiterjedt rokonság gyászolja.

Duca gyilkosai visszavonják az ítélet elleni felebbezést. A fővárosi semmitörvényszékhez tegnap Constantinescu, Caranica és Belimache, néhai Duca volt miniszterelnök gyilkosainak aláírásával kérelem érkezett, amelyben az életfogytiglani kényszer-munkára ítélt gyilkosok visszavonják az elítélésük ellen beadott semmisségi panaszt. Egyben bejelentik, hogy nyomban megkezdik büntetésük kitöltését. A kérelmet az elítéltek a jilvai fegyház igazgatósága útján terjesztették a semmitörvényszék elé, amely kérelmük ügyében ma fog dönteni.

Megszólt a gyilkos lelkiismerete és bevallotta évek előtti bűnét

Az egyik életfogytiglani fegyházra elítélt feyenc, aki az aju (nagyenyedi) fegyházban tölti ki büntetését, bevallotta, hogy 1927-ben gyilkosságot követett el Caransebesen. Tom a Gheorghie feyenc elmondta, hogy Caransebesen késszurásokkal megölte Andre a Vasile vasuti munkást és a holttestét azután a folyóba dobta. A gyilkosság tet-

tesét a mai napig sem sikerült megtalálni és talán örökre titok maradt volna, ha a lelkiismeretfurdalásoktól gyötört feyenc önként nem árulja el önmagát. A gyilkosságot a caransebesi hatóságok is megerősítették és így Toma Gheorghie a vizsgálat lefolytatása érdekében Caransebesre szállították.

Az Európában tartózkodó sziámi király nem hajlandó lemondásáról nyilatkozni

A londoni sziámi követség közleményét küldött az angol lapokhoz, amelyekkel tudatja, hogy a király állítólagos lemondására vonatkozólag sem Bangkokból, Sziám fővárosából, sem pedig a király környezetéből semmiféle értesítést nem kapott. Az Európában tartózkodó sziámi király senkit nem fogad, környezete pedig a sajtónak felvilágosítást nem hajlandó adni. Ugy tudják, hogy abban az esetben, ha a király lemondási

szándéka való és azt keresztül viszi, legfőbb esélye van a koronára Annadama hadu hercegnek, Shimbola herceg fiának, aki jelenleg anyjával és nevelőjével Lausanneban tartózkodik. A bangkoki japán konzul azt jelentette Tokióba, hogy Sziámban teljes rend és nyugalom van. A nép rendes hétköznapi életét éli. A lapoknak azonban megtiltották, hogy a király állítólagos lemondásáról szóló híreket közöljék.

Márton Áron ünneplése a katolikus ifjúság részéről. Az Erdélyi Katolikus Népszövetség központi igazgatójának, Márton Áronnak tiszteletére, a bánsági szervezet az összes timisoarai (temesvári) katolikus ifjúsági egyesületek bevonásával kedélyes teadélután rendezett az Erzsébetvárosban a Juventus Saluator helyiségében. Czuk János építészeti tervrajzoló a Juventus Saluator nevében üdvözölte Márton Áront, aki meghatódva mondott köszönetet az ifjúság figyelmességéért. Pusztai-Popovits József, a Katolikus Népszövetség helybeli elnökét, Martzy Mihály tanárt üdvözölte a katolikus ifjúság nevében, majd Péter János az ünnepi szónok tiszteletére verset szavalt. Végül Fodor József szemináriumi prefektus az ifjúság nevében bucsuzott el Márton Árontól, aki ígéretet tett, hogy magával viszi Erdély bérci között élő katolikusokhoz a bánságiak szívélyes üdvözlését és odaadó lelkesedését.

Az olasz konföderációk elnökei. Rómában tegnap választották meg a szindikalista konföderációk elnökét. Volpi szenátort az ipari konföderáció elnökévé, Rachelli képviselőt pedig a kereskedelmi konföderáció elnökévé választották meg.

Ötezer kilométeres repülőt. Kingford-Smith amerikai repülő, aki résztvett az Anglia és Ausztrália közötti távrepülésen, az ausztráliai Brisband városból startolt, hogy Sanfranciskóba repüljön. A Csendes Óceán nagy részét sikerrel repülte keresztül, azonban Honoluluban kénytelen volt leszállani. Az ötezer kilométeres utat huszonhét óra és ötven perc alatt tette meg.

Késsel fenyegette meg a végrehajtót. Secosan Jon lugoji gazdánál múlt évben megjelent Garda Pavel végrehajtó, hogy zárlatot eszközöljön. Amikor a gazda felesége, Secosan Mária, aki az udvaron burányát tisztított, megtudta, hogy miért jött a végrehajtó, késsel támadta meg Gardat és megfenyegette, mire ez hatóság elleni erőszak miatt feljelentést tett az asszony ellen. A törvényszék Secosan Máriát tíz napi elzárásra és ötszáz lei pénzbüntetésre ítélte. Az ítéletábla tegnap megsemmisítette a törvényszék ítéletét és az asszony büntetését ezeröttszáz lei pénzbüntetésre változtatta át.

Templomi hangverseny a munkanélküliek javára. A helybeli zsidó hitközség vasárnap, november 4-én nagyszabású hangversenyt rendez a munkanélküliek javára. A hangverseny műsorán a következő számok szerepelnek: 1. Präludium, orgonán előadja Scheibling János. 2. A templomi énekar előadja Gottschall „Mogen-Ovaus” át. 3. Händel: „Largo”, hegedűszó, előadja Drechsler György. 4. Weisz Jenő főkantort szólóéneke. 4. b) Sulzer: „III. zoltár”, énekl a Hazamir férfikara Fischer Samu karnagy vezetése alatt. 5. Goldfaden—Adler: „Vani szefiloszi”, tercett, énekl Katz—Török—Heiszler. 6. Korgold: „Die tote Stadt”, szopránzó, előadja Schuller Józsefné. 7. Schestepoll: „Adonaj-zehoronu”, előadja a templomi énekar Katz főkantort szólóbetéttel. Az énekkart Papier Armin főkantort helyettes vezényli, orgonista Scheibling János. A hangverseny délelőtt 11 órakor kezdődik a belvárosi zsinagógában.

Feltalálta a zajtalan lőfegyvert. Az egyik bécsi lap arról számol be, hogy egy osztrák tiszt feltalálta a zajtalan lőfegyvert, amely használat közben füstöt nem okoz és a lövedék lángja még a sötétben sem látható. Az egyetlen zaj, amit okoz, a kakas csattanása, míg a lövedék dörmögését ügyes szerkezet elfojtja. A lőfegyver csak közelharckora alkalmas, mert a golyót legfeljebb kétszáz lépésre röpti.

Millió sikkasztás a lugoji pénzügyigazgatóságon. Ez év februárjában a lugoji pénzügyigazgatóságon nagyszabású sikkasztást lepleztek le, amelynek tettséi közel két millió lelei károsították meg az államot. A vizsgálat megállapította, hogy a sikkasztást Teodorescu Jon tisztviselő követte el, aki hamisított fizetési utalványok segítségével sikkasztotta el a tekintélyes összeget. A tisztviselő, aki eleinte tagadta a vádat, végül is beismerő vallomást tett. A törvényszék ügyében november 22-re tüzte ki a tárgyalást.

Tiltott határátlépés miatt elítélt asszony. A hadbírósg tegnap vont a felelősségre Metelka a Rozália, helybeli 38 éves dohánygyári munkásnőt, tiltott határátlépés miatt. Az asszony még 1931-ben Magyarországról utlevél nélkül Romániába jött és röviddel itteni tartózkodása után feljelentés érkezett a rendőrségre, hogy Metelka kémkedéssel foglalkozik. Ez nem felelt meg a valószínűség és a hadbírósg csupán tiltott határátlépésért vonhatta felelősségre az asszonyt, akit tegnap öt napi elzárásra ítélték.

A nemzetközi újságíró szövetség vezetősége. Brüsszelben most tartotta me kongresszusát a nemzetközi újságíró szövetség. A szövetség elnökéül Bourquie Pált, a svájci újságíró szindikátus elnöké választották meg. Alelnökök lettek Borolász dr. magyar és Janstein osztrák delegátusok.

A reformáció ünnepe. A reformátu egyház középiskolás ifjúsága ma, szerda délelőtt 10 órakor a helybeli reformátu templomban reformációi emlékünnepe rendez, amelyen Ajta Gábor segédle kész előimát mond, Szablyár Kornél mai nap jelentőségét méltatja, Tenge Mária és Molnár Géza szavalnak, Csapó Sándor Molnár Géza és Szablyár Kornél triót adna elő, míg Molnár Géza hegedűszóloja utá Lengyel László segédle kész vezetésével a 4 tagu szavalókórus Luther énekét adja elő amelyben a szólószámokat Ungor Károly Varga László és Szablyár Kornél énekl. Zárószót és imát mond az ünnepélyen Szabolcska László dr. esperes. A műsoron ezenkívül még énekszámok is szerepelnek. Az ünnepélyre a református középiskolás ifjúság ezuton hívja meg a református híveket és az érdeklődőket.

Leszállított büntetés. Nagy István, husz éves aradi illetőségű fiatal ember az elmúlt évben betört Gheorghievici Todor aradi lakosnál, akit ékszerket és ruhaneműket lopott el, amiért az aradi törvényszék nyolc hónapra fogházra ítélte. Felebbezés folytát ügye a helybeli ítélőtábla elé kerül, amely tegnap Ramneantu Caiu védőbeszéde után a büntetést hat hónap fogházra szállította le.

A Katolikus Munkásszövetség működői gárdája sikerült kabarédélután rendezett erzsébetvárosi egyleti helyiségében. A kitünően összeállított műsort Levicek György vezényletelével a Katolikus Munkásszövetség dalárdájának éneke nyitotta meg majd Schaffner Mátys kuplakt adott elő. Az egyesület lelkes működvelői: Wawri Zsuzsi, Tóth János, Apró Béla, Béres Ferenc, Szűcs Béla, Gerzanich József, Becse József és Gerzanich Zoltán sikerrel mutat tak be egy bohózatot.

A diákok iskolán kívüli ellenőrzése. A közoktatásügyi miniszterium a közép iskolai diákok iskolán kívüli ellenőrzését rendeletet adott ki, amelynek értelmében a diákok kötelesek az iskola igazgatósága által kiállított személyazonosság igazolványt magukkal vinni. Ez az igazolvány egyben feljogosítja őket arra hogy a szünidőben ötven százalékos vas uti kedvezménnyel utazhassanak.

Képesítési vizsga középiskolai tanárok részére. A közoktatásügyi miniszterium elhatározta, hogy a középiskola tanárok részére a jövő év január 15 és február 15 között képesítési vizsgát tart amelyen résztvesznek mindazon közép iskolai tanárok is, akik a képesítési vizsga első részét már letették, de azok a tanárok is, akik oklevelüket már megszerzték.

Mulatozás közben lopott. Radulescu Jon Severin (Szörény) megye gazda az elmúlt évben mulatozás közben ötezer leit lopott el egyik társától amiért a lugoji törvényszék hat hónap fogházra és ezer lei pénzbüntetésre ítélte. Felebbezés folytán ügye a helybeli ítélőtábla elé került, amely tegnap helybenhagyta a törvényszék ítéletét.

A gyermekrablók a Chaplin-fiura pályáznak. Newyorki jelentés szerint Chaplin a világhírű filmszínész, az utóbbi időben rengeteg névtelen levelet kap, amelyekben azzal fenyegetik meg hogy el fogják rabolni a fiát, ha egy megjelölt helyre nem tesz le bizonyos nagyobb összeget.

**APRÓHÍRDETESRE
LEGALKALMASABB
A DELI HÍRLAP**

— A mehalai plébános jubileuma. Páter Christ István mehalai plébános, a szalvatoriánusrend romániai tartományfőnöke most ünnepelte meg huszonötödik évfordulóját annak, hogy a rend tagjai sorába lépett. Hívei a népszerű plébános tiszteletére ünnepélyt rendeztek és az egyháztanács Várnek y Géza elnök vezetésével küldött-séggel kereste föl. Páter Christ István meghatottan mondott köszönetet az ünneplésért.

— Az ifjúság kiképzése. A helybeli hadkiegészítő parancsnokság felszólítja azon 1928, 1929, 1930, 1931, 1932 és 1933. korosztályba tartozó tartalékos káplárokat és szakaszvezetőket, akik részt akarnak venni az ifjúság prerogatívás kiképzésében, hogy november 1—4. napjai között jelentkezzenek a Hunyadi-kastélyban a szolgálattevő tisztelnél, naponta délelőtt 9—12 és délután 4—6 óra között.

— Az I. O. V. betűk használata. A megyei rokkantvizitáltól nyert értesülés alapján azt a hírt közöltük, hogy a miniszterium betiltotta a hadirokkantok, hadiárva és hadiözvegyek egyesülete helybeli fiókjának működését. Mint most kiderült, a megyei rokkantvizitált erre vonatkozó átirata téves volt, mert a miniszterium csupán az IOV betűk használatától tiltotta el a magánegyesületeket. Ezen betűk használata csak a nemzeti IOV hivatalnak és a megyei hadirokkant hivatalnak szabad.

Élé és friss dunai hal

Allandóan kapható

Élő tükörponty kilóia 40 lei
Harcsa kilóia 40—50—60 „
Sülő „ 50 „
Tok közön fej nélkül 60 „

Luftwák, hal erejében

* A leánytagozat francia nyelvtanfolyama. A Magyar Nőegylet leánytagozata november 15-én kezdi meg francia nyelvtanfolyamát úgy kezdők, mint haladók részére. Tandíj heti 2 óra havi 100 lei. Beiratkozás minden kedden és pénteken este 7 órakor a leánytagozati helyiségben, Magyar Ház földszint.

— Disznótörös vacsora. A Magyar Párt gyárvárosi tagozata szombaton, november 3-án este félkilenc órakor az Arnold-féle vendéglőben disznótörös vacsorát rendez. Egy teríték ára huszonöt lei. A vacsora jóvedelmét szegény magyar iskolás gyermekek felruházási alapja javára fordítják.

— Emésztési nehézségek, gyomorfájás, gyomorégés, csalánkiütés, rosszullet, fejfájás, idegizalmak, álmatlanság esetén a természetes „Ferenc József” keserűvíz megszünteti az emésztési zavarokat, fertőtleníti a gyomrot és a beleket, a vérkeringést helyes utra tereli és felelőssé a szellemet. Az egyetemi klinikákon végzett kísérletek bizonyítják, hogy alkoholisták a Ferenc József víz használata folytán étvágyukat majdnem teljesen visszanyerik.

— Elkészült a világ legnagyobb vízműve. Sanfranciskóban ma helyezik üzembe az új vízművet, amelynek vezetéke százötven mérföldnyi hosszú. A vízmű építésénél harmincöt munkás vesztette életét. Felépítése közel husz évig tartott és száz millió leibe került. Az új vízmű egyben erőforrás is és villanyfotót szolgáltat. A vízmű Oshaugness holland mérnök tervei alapján épült, de a mérnök már nem érte meg művének befejezését, mert néhány nap előtt tragikus körülmények között elhunyt.

Sport

Mi volt még a kerületi közgyűlésen

A cégligába tömörült egyik egyesület képviselője kérte a kerületi futballbizottságtól, hogy a cégliga elszámolásait vizsgálja felül

Beszámolt a Déli Hírlap arról, hogy vasárnap tartotta meg a futballkerület közgyűlését. A közgyűlésen a már közölt bizottságot választották meg. A kerületi közgyűlésen azonban olyan esemény is történt, amelyre felfigyeltek az illetékesek és a közel jövőben érdekes fejlemények várhatók. A közgyűlésen ugyanis a cégligába tömörült egyik egyesület vezetője kérte az ujonnan megalakult bizottságot, hogy a cégliga elszámolásait vizsgálja felül. A cégligában tudják, hogy ez a kérés miért történt, azonban

az egyesületek érdeke, hogy ebben az ügyben teljes világosságot derítsenek, mert végeredményben nem lehet a zavarosban halászni. Vagy előfordultak szabálytalanságok az elszámolások terén, míg ellenkező esetben a közgyűlésen felszólalót kell vádjainak igazolására bírni. A kerületi bizottság még nem intézkedett ebben az ügyben, a cégliga vezetőségének állítása szerint azonban annyit már sikerült megtudni, hogy a vezetőség ráfizetett az ügyre. Bizonyosat azonban még nem lehet tudni.

A Freidorf-pálya rendezőségének megerősítését kérték a kerületi futballbizottság ülésén

A kerületi bizottság ülésén az Electrica egyesület egyik vezetője kérte, hogy a vasárnap Freidorfon eldöntésre kerülő Freidorf—Electrica mérkőzésre rendelje el a bizottság a pályarendezésének megerősítését. A futballkerület elnöke, Sepi közölte az Electrica kérelmét és a Freidorf vezetője kijelentette, hogy gondoskodni fog a rend teljes fentartásáról. Az Electrica vezetője a vasárnap lejátszódott botrányra való

tekintettel tette meg kérelmét. Itt említjük meg, hogy a kerületi futballbizottság legutóbbi ülésén a régi vezetőség tagjai nem jelentek meg határozatképes számban és így érdemleges határozatokat nem lehetett hozni. Furcsa, hogy az egyesületek bizalmából egész éven át működő bizottsági tagok, mivel az új bizottságban már nem foglalnak helyet, egyszerűen nem jelennek meg az ülésen és így akadályozzák az ügyek sima és gyors lebonyolítását.

Az ezévi országos sakkbajnokságok december hónapban kerülnek eldöntésre

A nyugati sakkliga a központi sakk-szövetség megbízása alapján Timisoara (Temesvárott) rendezi meg az országos sakkbajnokságokat. Ezek a versenyek december hónapban kerülnek eldöntésre és a sakkversenyzők nagy érdeklődéssel tekintenek a verseny iránt. A timisoarai (temesvári) sakkversenyzők eddig méltóan képviselték városunkat az országos sakkversenyeken és kitűnő versenyzőink mindig az első helyen végeztek. Ezuttal a nyugati liga kapott megbízást a nagy-érdekesü verseny megrendezésére és ismerve a sakkliga vezetőségét, biztositva látszik a verseny sima és gyors lebonyolítása. A verseny valószínűleg a városháza nagytermében nyer majd lebonyolítást. A versenyen az ország legjobb versenyzői vesznek részt, ami biztositja a verseny erkölcsi sikerét. A timisoarai (temesvári) sakkversenyzők nincsenek megfelelő formában és félő, hogy ebben az évben nem fogják elhódítani az első helyet és az országos bajnoki címet. A versenyen megjelenik Sadoveanu Mihály, az országos sakk-szövetség elnöke és a szenátus volt elnöke. Ezenkívül az egyes sakkligák elküldik képviselőiket, mert a sakkverseny alkalmával a szokásos konferenciát is megtartják,

amelyen különböző a romániai sakkversenyzőket érdeklő problémákat tárgyalnak meg.

Tippverseny díjai:

„Atlantica“ kávékülönlegességi üzlet, Cetate (Belváros):
¼ kg. kávé, ¼ kg Van Houten kakaó és ¼ kg. Arima-tea.

Dénes és Pollák cég: 1 tucat angol Pyramid zsebkendő

Duschnitz r.-t.: 1 drb tisztia selyemnyakkendő és 6 pár finom férfi céna-zokni

Fenyő papirkereskedés:
1 drb elsőrangú minőségű aranytöltőtoll

Kecskeméti Sándor, sport-cikkek áruháza: 1 drb teniszrakett vagy 1 drb „Zeiss“ szemüveg (választás szerint)

Klein bőrröndös, Belváros:
1 drb finom női bőrridikül

Petrolux, Str. I. Vacarescu 31:
1 drb Petrolux főző és 1 üveg Metalix

„Royal“ Parfumeria, Kecskeméti üzlet mellett: 1 liter legfinomabb kölnivíz

A 7. forduló után
A Déli Hírlap tippversenyének 7. fordulója után a pontverseny áll: negyvenegy pont Lengyel Ferenc, negyven pont Károly L., harmincnégy pont Bauer István, harminchat pont Szóts Károly, harmincöt pont Csala I., Strumberger Antal, harminc pont Benke István, Tácsi László, huszonhét pont Hamar Irén, huszonhat pont Molnár I., huszonöt pont Szablyov Péter, huszonhat pont Csaba Bócsi, Folenta Dezső, Klein Tibor, huszonöt pont Despot Miklós, Molnár Géza, Reck János, Révész Bőske, huszonhárom pont Hahner Elemér, huszonkét pont Kósa József, huszonegy pont Barbosu Géza, Horváth Márton, Mártonffy I. A pontverseny állását közelebb folytatjuk.

9. számú tippszelvény

Déli Hírlap tippverseny

AMTE—Glória CFR, győztes: (.)

Juventus—NAC, győztes: (.)

Universitatea—Ripensia, győztes: (.)

Venus—Kinizsi, győztes: (.)

Név és pontos cím:

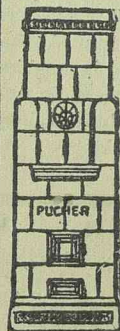
* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja kényelmét. Lesz a szállás ára. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

Mozi

Szerda, október 31.

Apollo-mozi: A két árva.
Forum-mozi: Ne félj a szerelemtől.

3 követelmény



amit egy cseréjkálya vételénél tekintetbe veszünk

Jutányos árú, szép formájú, nagy fűtőképességű, ezért vásároljon csak a közismert

PUCHER

cégnél, ahol Önnek ezt nyújtják. Tekintse meg mintaraktáramat Timisoara IV., Strada Brătianu 3. Telefon 7-87

November 4-én, vasárnap délelőtt 11 órakor, a Magyar Ház nagytermében

Jótekonycélu matiné

rendezi a Magyar Nőegylet LEÁNYTAGOZAT

Apróhirdetések

Alkalmazás

Rikkancsok

Fix fizetéssel azonnal felvételnek. Cim a kiadóban. (1020)

Főzni tudó mindenek

november 1-ére felvételük II., Str. Trei August 1. II. em. 2. (245)

Perfekt gépirónó

2 heti munkára reggeli órákra azonnal felvételük. Cim a kiadóban. (252)

Adás-vétel

Eladó

vadonat új bőrkabát biberet gallérral, közepes termetre és egy Columbia-gramofon 15 lemezzel. Link Gyula fogorvos, I., Piata Bratianu 4. (1811)

Lemezes fényképezőgép

„Thagee” Kamerwerk, alig használt állapotban olcsón eladó. Filmtekerésre átalakítható. Megtekinthető IV., J. Vacarescu (Bem utca) 13. Gáal. (1651)

Családi ház

Erdélyben, hegyek között, nyaralónak is alkalmas, jutányosan eladó. Leveleket „Fenyves levegő” jellegre a kiadóba kérek. (252)

Bérház

kb. 1.000.000 lei értékben, lehetőleg a Belvárosban, azonnali megvételre kerestetik. Ajánlatok „Charitas” Onsegélyző Egylet, I., Str. Mercy 9 címre kéretnek. (1813)

Költözködéskor

mindig hiányzanak kiegészítésként: szőnyegek, egyes butoridarabok, festmények, csillárok, vitrintárgyak. Ezeket és számtalan értékes műtárgyat, ékszer, ezüstöt és minden mást — alkalmi vételekből versenyen kívüli árakban vehet. Sternberg-nél, Str. Mercé. Telefon 11-77. (2487)



Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosilag rendelt haszkötők, alkalmi fűzők, melltartók

„Sanitaria”
Timisoara, Boulevard Berthelot 21
Telefon 23-95

Lakás

Modern 4 szobás utcai lakás azonnalra kiadó. IV. kerület, Piata Scudier 9, Brück-féle ház. Telefon 507. (1792)

Garzon lakásnak

irodahelyiségnek is alkalmas, külön-külön is kiadó 2 nagy szépen butorozott földszintes utcai szoba nov. 1-re különbejárat, telefon és fürdőszoba használattal. Bulev. Carol 43. Telefon 12-34. (1802)

Alkalmi kiárusítás!

Ujabb kedvező vásárlásainkból eredő következő ingóságok mint: harmonium, börgarnitúra, uriszoba, szalongszék, fotelek, szekreterek, vitrinek, festmények, szentképek, bronzok, stb. a

ma d. u. 4 órakor

és még néhány napon át délutánonként folytatandó önkéntes árverésen a legjutányosabb áron, kikiáltási áron alul is eladunk.

„Belgiana”

Timisoara I., Strada Eminescu (volt Zápolya-utca) 6. :: Telefon 22-80

Kiadó

szép lakás balkonnal, 3 tágas utcai szoba és mellékhelyiségek, november 1-re. III., Dózsa Treboniu Laurean 2. (volt Posta-utca). Felvilágosítást ad házmester, vagy trafik. (1806)

„Bristol”-szálloda

Timisoarán eladó, vagy óvadék ellenében bérbeadó. Közel a IV. kerületi állomáshoz, 32 ujjonnan berendezett szobával. Érdeklődni ugyanott. (1807)

Söröcsarnok bérbeadó

pincevendéglővel együtt a timisoara Terminus-szálloda sarkán, szemben a józsefvárosi pályaudvarral, elszámolásra, óvadékkal. Érdeklődni ugyanott. (1809)

Különféle

Elveszett brilliáns függőm

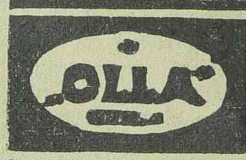
kedden reggel, Str. Brancoveanu (volt Helvét-utca) 10. sz. háztól a 15. sz. házig. Becsületes megtalálója 1000 lei jutalom ellenében a Déli Híradó kiadóhivatalában adja le. (1814)

Minden héten

Bucurestibe utazom és olcsón vállalom megbízások elintézését. Löbl, Gyárváros, Titu Maiorescu (volt Bárány-u.) 5. (1748)

Rádió

Szerda, október 31. Bucuresti. 1: D. mezek. 2.40: Könyvü lemezek. 6: Rádiókar. 8.20: Filmzene lemezek. 9: Zongorajáték. 9.45: Badescu Dinu énekel. 1.10: Szalonzenekar. 11.25: Szalonzenekar. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 9.30: Református istentisztelet, prédikál Rakózy Gyula lelkész. 11: Unitárius istentisztelet, prédikál Jozan Miklós dr. 11.25: Evangélikus istentisztelet, prédikál R. Sándor dr. püspök. 1: Időjárásjelentés. 3: Hírek. 1.45: Fuvószenekar. 3.40: Hírek. Diákféltára. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Adás. 6.20: Cigánymuzika. 7.15: Kom. Aladár elbeszélése. 7.50: Ének, zongorával. 8.35: Előadás. 9.10: Szimfon. hangverseny. 10.25: Küllügyi negyed. 11.25: Hírek. 11.45: Koncert szalonzene Budapest II. Este 9.15: Katonaszal. 10.50: Időjárás, hírek. Bécs. 1: Rádiókar. 2: Hírek. 5: Gyermekezen. 8.10: Alami opera modern négyese és rádiózen. 12.45: Jazz tánczene énekekkel. Belgrád nemzeti gyász miatt nincs programja. lin. 1: Könyvü zene. 5: Szórakoztató. 10: Rádiózenekar. Milánó. 1.30: Lem. 2.10: Zenekar. 6.10: Kamarazene. P. 12.15: Zenekar. 8.10: Dalok. 8.45: R. zenekar. 10.20: Hegedü, szoprán és zongor. Strassburg. Este 8.30: Rádiózen. 10.45: Beethoven: VII. Vonósnégyes. 1: Rádiózenekar. 12.30: Zene. Varsó. Táncczene. 2: Művészlemez. 5: Szalonz. tenor dalokkal. 6: Hegedüjáték. 8: T. tenorista énekel. 10: Chopin művek z. rán. 10.40: Énekesnő estje. 11.30: Zongor. ötös. 12: Szalonzene lemezek. Éjféli 1: Táncczene Londonból.



OLLA
a legjobb védő fertőzés ellen

Román királyi

P é n z ü g y m i n i s z t é r i u m

Az 1934. évi 4 1/2 %-os Országfejlesztési Kölcsön Kibocsájtási prospektusa

(Kivonat)

- Nyilvános aláírás útján Lei 1000.— névértékű kötvények bocsájtatnak ki kötvényenként 880.— leies árban.
- A lejegyzett kötvények egyszerre, az aláírással egyidejűleg fizetendők ki 1934 november 5—30 között.
- A befizetendő összeg egy része az állam által kibocsájtott régi járadékpapirokkal is kiegyenlíthető az aláírási iven feltüntetett kurzuson. A járadékpapirokkal történő fizetés a jegyzés névértékének 20%-át nem haladhatja meg.
- Az 1000 leies kötvény évi 4 1/2 %-os kamatot hajt, amelynek fele június 1-én, fele decemberben kerül kifizetésre, az első kifizetés 1935 június 1-én történik.
- A kötvényeket 40 év alatt, évenként négyszeri sorshuzás útján váltják vissza: február 1-én és május 1-én a június 1-én törlesztendő kötvényekkel, augusztus 1-én és november 1-én pedig a következő december 1-én törlesztendő kötvényeket sorsolják ki. Az első sorshuzás 1935. évi február 1-én történik.
- A lejegyzett kölcsöntöke minden teljes egy milliárdjából nagy prémiumokkal visszaváltanak az első évben:

| | |
|--|-----------------------|
| 1 kötvényt 3,000.000 leiel, azaz 3,000.000 | 1 |
| 2 „ á 1,000.000 „ „ 2,000.000 „ | 2 |
| 4 „ á 500.000 „ „ 2,000.000 „ | 4 |
| 4 „ á 250.000 „ „ 1,000.000 „ | 4 |
| 46 „ á 100.000 „ „ 4,600.000 „ | 46 |
| 57 kötvényt összesen | 12,600.000 lei |

prémiummal váltanak vissza. A következő években visszaváltandó kötvények száma 100.000 leienként egy kötvénnyel csökken évenként.

- A fennmaradó kötvényeket minden évben a névértéken felül 200 leies jutallékkal váltják vissza és pedig:

| | |
|--------------------------|-------------|
| az 1000 leies címleteket | 1200 leiert |
| „ 2000 „ „ | 2400 „ |
| „ 5000 „ „ | 6000 „ |
| „ 10.000 „ „ | 12.000 „ |
| „ 20.000 „ „ | 24.000 „ |
- váltják vissza.
- A kamatokat és amortizációkat stabilizált leiben fizeti ki az állam, a lei 10 milligramm 0.900 finomságu arany értékének felel meg.
- Az esedékessé vált szelvényeket, valamint a kisorsolt kötvényeket készpénz gyanánt fogadják el az összes közpénztárak.
- A kölcsön egész ideje alatt sem a kamatok összegéből, sem a kötvények visszaváltási értékéből nem vonnak le semmit, tehát ezek az összegek mindenféle adó és illeték alól mentesek.
- A kötvények mentesek továbbá az örökösödési, ajándékozási és házassági szerződések adói, illetve illetékei alól.
- A kötvények lombardirozhatók és azokat garanciakul és óvadékkul elfogadják.
- Jegyzések eszközölhetők az alábbi jegyzési helyeken: Nemzeti Bank és az összes fiókjai, Postatakarékpénztár, az összes postahivatalok, valamennyi közpénztár s a megfelelő időben megállapított pénzintézetek.
- Jegyzet: Részletes felvilágosítások a kibocsájtási prospektusban találhatók.